

107 年度社區營造補助計畫
鐵板話當年-依公依嬾故事趣

成果報告

執行單位：鐵板社區發展協會

107 年鐵板話當年-依公依嬭故事趣成果記錄表

活動日期	107/10/05	地點	鐵板社區
參與成員	學生及居民	人數	約 40 人
內 容	戰地政務地心酸史		
活動剪影	 <p> 阿公 兒時 阿嬭 的回憶 <small>小朋友，你知道嗎？ 在阿公阿嬭那個年代，玩耍的方式跟現在不同， 我個機會，當個小记者，問問阿公阿嬭有趣的事情， 將他們的回憶，說給我們聽！</small> </p> <p> 10/5 15:00-17:00 說故事阿公(嬭)： 陳春水 </p> <p> 主辦單位：連江縣政府文化處 承辦單位：鐵板社區發展協會 </p>		
			

107 年鐵板話當年-依公依嬭故事趣成果記錄表

活動日期	107/10/05	地點	鐵板社區
參與成員	學生及居民	人數	約 40 人
內 容	戰地政務地心酸史		
			
活動剪影			

107 年鐵板話當年-依公依嬭故事趣成果記錄表

活動日期	107/10/07	地點	鐵板社區
參與成員	學生及居民	人數	約 41 人
內 容	馬祖自衛隊及馬祖勸世文		
活動剪影	 <p>阿公 阿嬭 的 兒時 回憶</p> <p>小朋友，你知道嗎？ 在阿公阿嬭那個年代，玩耍的方式跟現在不同， 我們機會，當個小记者，問問阿公阿嬭童年有趣的事情， 將他們回憶，說給我們聽！</p> <p>10/7 10:00 - 12:00</p> <p>說故事阿公(嬭)： 陳傳立</p> <p>主辦單位：連江縣政府文化處 承辦單位：鐵板社區發展協會</p>		
			

107 年鐵板話當年-依公依嬭故事趣成果記錄表

活動日期	107/10/07	地點	鐵板社區
參與成員	學生及居民	人數	約 41 人
內 容	馬祖自衛隊及馬祖勸世文		
活動剪影			
			

107 年鐵板話當年-依公依嬭故事趣成果記錄表

活動日期	107/10/18	地點	鐵板社區
參與成員	學生及居民	人數	約 40 人
內 容	仁愛國小的演變及村莊軍管的不方便		
活動剪影	 <p>阿公 阿嬭 的 兒時 回憶</p> <p>小朋友，你知道嗎？ 在阿公阿嬭那個年代，玩樂的方式跟現在不同。 找個機會，當個小记者，問問阿公阿嬭童年有趣的事情， 將他們回憶，說給我們聽！</p> <p>10/18 15:00-17:00</p> <p>說故事阿公(嬭)： 陳其灶</p> <p>主辦單位：連江縣政府文化處 承辦單位：鐵板社區發展協會</p>		
			

107 年鐵板話當年-依公依嬭故事趣成果記錄表

活動日期	107/10/18	地點	鐵板社區
參與成員	學生及居民	人數	約 40 人
內 容	仁愛國小的演變及村莊軍管的不方便		



活動剪影



107 年鐵板話當年-依公依嬭故事趣成果記錄表

活動日期	107/10/28	地點	鐵板社區
參與成員	學生及居民	人數	約 44 人
內 容	三好淨心人人好		
活動剪影	 <p> 阿公 阿嬭的 兒時 回憶 <small>小朋友，你知道嗎？ 在阿公阿嬭那個年代，玩耍的方式跟現在不同， 我們總會，當個小记者，問問阿公阿嬭童年有趣的事情， 將他們回憶，說給我們聽！</small> </p> <p> 10/28 10:00-12:00 三好和廟宇過程記憶 </p> <p> 說故事阿公(嬭)：林俊惠 </p> <p> 主辦單位：連江縣政府文化處 承辦單位：鐵板社區發展協會 </p>		
			

107 年鐵板話當年-依公依嬭故事趣成果記錄表

活動日期	107/10/28	地點	鐵板社區
參與成員	學生及居民	人數	約 44 人
內 容	三好淨心人人好		



活動剪影



107 年鐵板話當年-依公依嬭故事趣成果記錄表

活動日期	107/11/04	地點	鐵板社區
參與成員	學生及居民	人數	約 42 人
內 容	馬祖俚語及童養媳的辛酸		
活動剪影	 <p style="text-align: center;"> 阿公 阿嬭的 兒時 回憶 <small>小朋友，你知道嗎？ 在阿公阿嬭那個年代，玩耍的方式跟現在不同， 我們機會，當個小记者，問問阿公阿嬭童年有趣的事情， 將他們回憶，說給我們聽！</small> </p> <p style="text-align: center;"> 11/04 15:00 - 17:00 仁愛村新活動中心 說故事阿公(嬭)： 陳娥娥 </p> <p style="text-align: center;"> <small>主辦單位：連江縣政府文化處 承辦單位：鐵板社區發展協會</small> </p>		
			

107 年鐵板話當年-依公依嬭故事趣成果記錄表

活動日期	107/11/04	地點	鐵板社區
參與成員	學生及居民	人數	約 42 人
內容	馬祖俚語及童養媳的辛酸		
活動剪影			
			

勸世文（需要用馬祖話讀念）陳傳立編撰

寬心寬懷過幾年、人生人老在眼前、
是務是莫休嘆氣、家窮家富總由天、
萬般計策全在命、並莫半點由汝人、
榮華富貴數十年、世間多少不週全、
千年田地由百主、十年興失凡多人、
興者何曾怕你少、敗者何曾怕你多、
大道勸君三件事、戒酒、除花、莫賭錢、
弟見賭錢起家計、賭博場中莫去淨、
贏來輸去當家好、勸君莫賭是贏錢、
多言多語皆因酒、義斷親疏只為錢、
君子有話當面講、是非莫聽小人言、
若聽小人言半斗、打你官司又用錢、
官府衙門八字開、有理莫錢莫進來、
衙門不管親跟戚、總使銀錢總麥贏、
相淨相打莫好處、一損錢財二損心、
當今跟莫錢人建議、人重衣裳不重人、
人暴人欺天不欺、有錢有酒多兄弟、
患難何曾見一人、高山半嶺起白雲、

也務富來也務窮、也務三十年前窮了富、
也務三十年後富了窮、窮了富時好歡喜、
富了窮時愁煞人、有錢無子非為貴、
有子莫錢不算窮、家務黃金色色新、
不是親來也是親、有日運退黃金盡、
就是親來講別人、不信但看宴中酒、
杯杯先敬務錢人、務錢勸酒杯杯醉、
莫錢強勉勸二杯、有錢講話響丁當、
莫錢講話莫人聽、厘毫壓倒英雄漢、
務錢壓倒莫錢人、姊妹兄弟為錢必相淨、
姆孀莫錢莫來往、結義莫錢難相交、
人情禮義錢財好、莫錢開口叫人難、
人來求我三春雨、我去求人六月霜、
時來易得金千兩、運退難賒酒半瓶、
奉勸世間男跟女、莫作欺窮重富人、
人哪不可其貌相、海水豈可用斗量、
人那未死債未負、逼虎損人悔後遲、
逢人只講三分話、不可全拋一片心、
畫虎畫皮難畫骨、知人知面不知心、

勸君莫打三春鳥、子在巢中盼母歸、
後門水井三丈深、娘奶疼仔疼黃金、
那一餐末吃餅、作柴洗米煮點心、
堂上孝椅輪流坐、媳婦有日做婆時、
奉勸世間男跟女、孝順雙親爹跟娘、
十干月日懷胎娘辛苦、三年育哺奶奔波、
孝順方生孝順子、忤逆方生忤逆兒、
父母不親誰人親、父母不敬敬何人、
父母在堂那不孝、到時俟報在汝身、
蓑衣掛壁非為子、竹杖登山是吾兒、
不信但看簷前水、點點落地不差異、
再勸世間男跟女、把握孝順正當時、
古有名訓言、樹欲靜而風不止、
子欲孝而親不在、父母過世想孝順、
後悔之事已註定、勸世文能廣泛傳、
人人時時掛心上、家家和睦必幸福、
社會和諧必安康、國家太平萬萬年。

于仁愛村 107 年 8 月。

陳娥娥阿嬤的俚語

親恩

後門水井三丈深、娘孀疼仔疼黃金

仔哩蜀頓佢吃飯、借柴借米煮點心

少時娘孀親、大哩老嬤親

娘孀像老乞、老嬤像觀音

(註：老乞=老乞丐)

量瓜末量藤、沒量我糜瓜佢伸藤

壞樹出好瓜、出的瓜仔圓羅羅

嫂說：

紅鷄冠白鷄腳、我姑今朗返外家

哎哩端椅乞姑坐、椅啊故著後門末搯腳

哎哩宰鷄乞姑喫、鷄啊故著田中啄野花

哎哩摘花乞姑戴、花啊故著樹頂末開花

哎哩宰魚乞姑喫、魚啊故著江中拍水花

哎哩買肉乞姑喫、肉担擔過末錢不末賒

(註：乞=給)

姑說：

我喫千秋百味、末喫汝冷污味
我喫上等好茶、糖湯拌湯（嚙）
我坐好椅、漆漆光亮
我穿好衫、綢緞花衫
我住（柱）好厝、七堵八間
我看好戲、福州坐班

另一則

天光坐轎返外家、都為返家會娘親
傍晡就\返夫家、佢曉依嫂講這話
我喫山珍鮮海味、末吃汝冷污味
我坐紫檀雕花椅、漆漆光亮
我日燉人參土鷄、進補安身
我戴玫瑰牡丹花、頭上飄香
我日日鱸魚黃花、味蕊開花
我住三進三落厝、七堵八間
我看經典福州戲、福州坐班

新婦下廚、

蜀粒手戒金燦燦、做人媳婦真困難

蜀盤葑菜三盤煮、卜落卜煮不做聲

鼎卜高灶卜高、菜鉢盤仔考兩半

姑末學娘講、等哥返來買鉢填

尹嫂真稀奇、多少家賄是嫂哩

姑在溪邊養魚仔、清水溜浪卡溜哩

猜謎

蚊帳鉤

兩個侂仔平平高

日滴擔擔暝就閒

損壞的桌腳

四個兄弟同做官

一個得病三個驚

請丫五哥臨看診

手丫搖搖尹利驚

粽子

三角圍牆

考盡姿娘

愛喫腹腦物

解帶脫衣衫

星

天上棋盤難讀

螞蟻

天下牛馬難騎

蛇

山裡粗路難計

浪

海裡香爐難捧

兩個姐妹去看埕
看過大路慢慢走
兩邊都是桃李樹
愛吃桃李唸花名
正月桃子栽沃中
二月芙蓉結城東
三月牡丹多含蕊
四月野花滿山紅
五月棒盤剪蓮花
六月攢籃摘荔枝
七月石榴多結子
八月木樨滿路香
九月黃菊栽田邊
十月橘花插面前
11 月白梅白雪雪
12 月三代牽仔趕過（做）年
（註：木樨=桂花）